Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 49 (1931)

Heft: 204

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern Donnerstag, 3. September 1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Jeudi, 3 septembre 1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile Rapporti economici

Nº 204

Redaktion und Administration: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis:** 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration: Division du commerce du Département fédéral de l économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion:** 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

Nº 204

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Essig- & Senffabrik Bern A.-G. / J. Künzler, à Bordighera.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Genf: XII. Völkerbundsversammlung. Besonderes Postbureau. — Genève: XIIe Assemblée de la Société des Nations. Bureau de poste spécial. / Une exposition d'emballages au prochain Comptoir suisse. / Chile: Abgabe auf Feuerzeugen. / Espagne: Agio. / Handelsvertrag zwischen Italien und Oesterreich. / Polen: Zolländerungen. / Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die unterm 11. April 1929 als vermisst ausgeschriebene Obligation der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Serie E, Nr. 3340, per Fr. 10,000, ist vom Eigentümer wieder aufgefunden worden. Das eingeleitete Amortisationsverfahren fällt somit dahin. (W 370)

Liestal, den 1. September 1931. **Obergerichtskanzlei.**

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1931. 28. August. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Gewerbehof A. G.**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1930, Seite 79), ist Otto Dalmer ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrats wurde gewählt: Arnold Wenger, von Uetendorf, Notar, in Biel. Er führt Einzelunterschrift.

Sertissage-Atelier. — 31. August. Inhaber der Firma **Fritz Wyss-Many,** mit Sitz in Biel, ist Fritz Wyss-Many, von Habkern, in Biel. Sertissage-Atelier. Gurzelenstrasse Nr. 31.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Gasthof. — 1. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwestern Krebs,** Betrieb des Gasthofs Emmenmatt, in Emmenmatt, Gde. Lauperswil (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1930), hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frieda Krebs», in Emmenmatt.

Inhaberin der Firma **Frieda Krebs,** in Emmenmatt, Gde. Lauperswil, ist Frl. Frieda Krebs, von Gerzensee. in Emmenmatt, Gde. Lauperswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schwestern Krebs». Betrieb des Gasthofes Emmenmatt.

Bureau de Moutier

31 août. Dans son assemblée du 12 novembre 1927, la **Société Coopérative de Consommation de Courrendlin,** avec siège social à Courrendlin (F. o. s. du c. du 6 octobre 1904, page 1517, et du 29 mars 1923, nº 74, page 643), a, en remplacement de Joseph Portmann, démissionnaire, désigné en qualité de président et porteur de la signature sociale collective avec le gérant Adolphe Von Niederhäusern, Edouard Roth, originaire de Rosières, tourneur, à Courrendlin. La signature conférée à Joseph Portmann est éteinte.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Eisen, Mercerie, Tuch. — 31. August. Inhaberin der Firma **Frieda Hutzli,** in Erlenbach, ist Frl. Frieda Hutzli, von Saanen, in Erlenbach. Handel in Eisen-, Mercerie- und Tuchwaren. Im Grossdorf zu Erlenbach.

Spezereien, Mercerie, Tuch. — 31. August. Inhaberin der Firma **Rosalie Minnig,** in Erlenbach, ist Frau Rosalie Minnig geb. Jutzeler, von und in Erlenbach. Sie lebt mit ihrem Ehemann Karl Minnig in Gütertrennung. Handel in Spezerei-, Mercerie- und Tuchwaren. Im Grossdorf zu Erlenbach.

Uri — Uri — Uri

Motorräder, Velos, Nähmaschinen usw. — 1931. 28. August. Inhaber der Firma **Walter Theiler,** in Altdorf, ist Walter Theiler, von Werthenstein (Luzern), wohnhaft in Altdorf. An Frau Ursula Theiler geb. Truttmann, von Werthenstein, in Altdorf, wird Prokura erteilt. Handel in Motorrädern, Velos, Nähmaschinen, Grammophons, Musikplatten und Betrieb einer mechanischen Werkstätte.

29. August. Die **Schützengesellschaft Selder,** Verein, in Silenen (S. H. A. B. Nr. 89 vom 10. April 1911, Seite 588), hat die Löschung im Handelsregister beschlossen, ohne sich als Verein aufzulösen; dieselbe wird daher im Handelsregister gelöscht. Die Gesellschaft besitzt im Sinne von Art. 52 und 60 die Rechtspersönlichkeit.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1931. 29 août. Ernest O. Bally, fabricant, de et à Schoenenwerd, et Pierre Müller, commerçant, de Reckingen, à Zurich, ont été élus membres du conseil d'administration de la **Société anonyme des Chaussures Arola, succursale de Fribourg, Chaussures Modernes,** société anonyme dont le siège est à Schoenenwerd, avec succursale à Fribourg (F. o. s. du c. du 26 novembre 1929, nº 277, page 2335). Max W. Wittstock, de nationalité prussienne, à Zurich, a été nommé vice-directeur. Il a la signature sociale collective avec l'une des personnes autorisées à cet effet. La société est, en outre, valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, du directeur Hans Klinger (déjà inscrit) et du fondé de procuration Jean-Henri Honegger (déjà inscrit).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1931. 26. August. Der Verein unter dem Namen **Feldschützengesellschaft Matzendorf,** in Matzendorf (S. H. A. B. Nr. 181 vom 5. Mai 1903, Seite 721), hat in seiner Generalversammlung vom 14. März 1931 die Lösehung im Handelsregister beschlossen; er besteht gemäss Art. 52 und 60 Z. G. B. unter gleichem Namen ohne Eintragung weiter.

Bureau Kriegstetten

Bäckerei, Konditorei. — 29. August. Inhaber der Einzelfirma **Franz Weltert,** in Biberist, ist Franz Weltert, von Pfaffnau und Büron (Luzern), in Biberist. Feinbäckerei und Konditorei. Gebäude Nr. 137 an der Postgasse.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1931. 27. August. In der «Hausmann A.-G. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen», in St. Gallen, mit Zweigniederlassung in Basel, unter der Firma **Sanitätsgeschäft Hausmann Aktiengesellschaft Basel** (S. H. A. B. Nr. 169 vom 22. Juli 1927, Seite 1356), ist Gustav Näf aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Karl Spiro, Professor, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Max Hausmann, Viktor Mettler, Henri Stamm und Prof. Spiro führen Kollektivunterschrift. Ferner führen Kollektivunterschrift der Subdirektor Eugen Hartmann, von Aarau, und der Prokuraträger Hugo Alder, von Herisau, beide in St. Gallen.

27. August. Unter der Firma **Valeurs Immobilières S. A.** bildet sich auf Grund der Statuten vom 12. August 1931, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zu Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, sowie Beteiligung an andern Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60,000, eingeteilt in 60 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Emanuel Hess-Rueff, Kaufmann, von Aegerten (Bern), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Eisengasse 6.

27. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Röchling & Co. Bank,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1930, Seite 2271), erteilt Prokura an Carl Hugenschmidt-Voegele, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Stahl-Möbel, Schreibmaschinen usw. — 27. August. Inhaber der Firma **Ernst E. Lüthi,** in Basel, ist Ernst Emanuel Lüthi-Götz, von Rüderswil (Bern), in Muttenz. Import von «Art Metal» Stahl-Bureaumöbeln und «Imperial» Schreibmaschinen. Nauenstrasse 63 a.

Agentur, Vertretungen usw. — 27. August. Die Firma **Georges Wormser,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 251 vom 28. Oktober 1925, Seite 1808), Agentur und Vertretungen etc., ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 27. August. Inhaber der Firma **Agostino Pell,** in Basel, ist Agostino Peli-Milan, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Efringerstrasse 18.

Wirtschaft. — 27. August. Inhaberin der Firma **Freivogel-Gingg,** in Basel, ist Wwe. Marine Freivogel-Gingg, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Kohlenberg 5.

Kartons, Packpapiere. — 27. August. Inhaber der Firma **August Thiel-Gassmann,** in Basel, ist August Thiel-Gassmann, von und in Basel. Handel in Kartons und Packpapieren. Dornacherstrasse 160.

Wirtschaft. — 27. August. Inhaber der Firma **Wilhelm Siegel,** in Basel, ist Wilhelm Siegel-Spaolonzi, badischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Belchenstrasse 3.

Musikalien. — 27. August. Die Firma **Ammann-Blattner,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1930, Seite 1960), Handel in Musikalien, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Musikalien usw. — 27. August. Wilhelm Ammann-Blattner und Louis Amberg, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Ammann-Blattner & Co.,** in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. August 1931 begonnen hat. Wilhelm Ammann-Blattner ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Louis Amberg ist Kommanditär mit Fr. 20,000. Einzelprokura wird erteilt an den Kommanditär Louis Amberg und an Bertha Ammann-

Blattner, von und in Basel. Handel in Musikalien und Musikinstrumenten. Clarastrasse 5.

27. August. In der **Arola-Schuh Aktiengesellschaft Filiale Basel, Schuhhaus Modern,** in Basel (Hauptsitz in Schönenwerd) (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1930, Seite 1540), wurde zum Vizedirektor ernannt Max W. Wittstock, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv.

27. August. In der **Arola-Schuh Aktiengesellschaft Filiale Basel, Schuhhaus Capitol,** in Basel (Hauptsitz in Schönenwerd) (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1929, Seite 2318), wurde zum Vizedirektor ernannt Max W. Wittstock, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv.

Hölzer aller Art, Beteiligungen usw. — 28. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Foresta A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 135 vom 15. Juni 1931, Seite 1303), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Freiestrasse 17.

28. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Hess Frères Société Anonyme», in Basel (S. H. A. B. Nr. 103 vom 6. Mai 1931, Seite 993), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. Juni 1931 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird durchgeführt unter der Firma **Hess Frères Société Anonyme en liq. (Gebrüder Hess, Aktiengesellschaft in Liq.)** durch die beiden Verwaltungsratsmitglieder Emanuel Hess-Rueff und Robert Hess-Dreyfuss sowie durch Max Dreyfuss-Hess, Kaufmann, von Oberendingen (Aargau), in Zürich, als Liquidatoren mit Unterschrift zu zweien. Die Prokuren von Emanuel Hess-Weill und Silvain Hess-Weill sind erloschen.

28. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Kohlenhändler-Verband Basel & Umgebung (K. V. B.),** in Basel (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1929, Seite 251), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Mai 1931 ihre Statuten geändert und folgende Aenderung der publizierten Tatsachen getroffen. Zweck des Verbandes ist nunmehr die allseitige Wahrung der Interessen seiner Mitglieder, namentlich durch Aufstellung einheitlicher Preise und Lieferungsbedingungen im Detailhandel, durch gemeinsame Stellungnahme in Berufsangelegenheiten, durch Vertretung der Berufsinteressen gegenüber Behörden, Privaten, Abnehmern, Lieferanten und Arbeitnehmern und durch Bekämpfung illoyaler Konkurrenz und von Auswüchsen im Kohlenhandel. Die Mitgliedschaft kann erworben werden von im Verbandsgebiet niedergelassenen, selbständigen, solventen Brennmaterialienhandlungen, sofern sie ständig ein eigenes Lager halten oder als Engroshändler tätig sind und Gewähr für loyale Einhaltung der Verbandsverpflichtungen bieten. Das Verbandsgebiet umfasst die Kantone Basel-Stadt und Baselland, den solothurnischen Bezirk Dorneck-Thierstein, den bernischen Bezirk Laufen und das aargauische Fricktal. Die Mitglieder zahlen ein Eintrittsgeld von Fr. 200, ferner einen Jahresbeitrag, dessen Höhe nach der Höhe des Umsatzes abgestuft ist zwischen Fr. 40 (Umsatz bis 500 Tonnen) und Fr. 250 (Umsatz über 2000 Tonnen). Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, die Plenarversammlung, der Vorstand, die Rechnungsrevisoren, die Strafkommission, der Vertrauensmann und die Geschäftsstelle. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, zwei Vizepräsidenten, Kassier, Aktuar und 4—7 Beisitzern. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Hans Spetzmann-Haag (seine Unterschrift ist erloschen), der Aktuar Theodor Suter-Strasser und der Beisitzer Carl Suter-Glinz. Neu gewählt wurden: als Präsident: Arthur Zivy-Veis, Kaufmann, von und in Basel; als weiterer Vizepräsident: Adolf Friedrich Grunauer-Mühlethaler, Kaufmann, von und in Basel; als weitere Beisitzer: Paul Jörin-Bail, Kaufmann, von und in Basel; Alfred Berlinger-Gläntzlin, Kohlenhändler, von und in Basel; Alois Friedmann-Hauser, Kohlenhändler, von und in Basel; Benjamin Fritschi-Giger, Geschäftsführer, von Uznach, in Laufen. Der bisherige Beisitzer Alfred Däschler-Mayer wird Aktuar. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, die Vizepräsidenten, der Kassier, der Aktuar und der Sekretär.

Leckerli usw. — 28. August. Inhaber der Firma **Paul Widmer,** in Basel, ist Paul Widmer-Keller, von und in Basel. Fabrikation von Basler Leckerli und Hauskonfekt. Burgfelderstrasse 4.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1931. 29. August. Inhaber der Firma **Isler, Technica-Verlag,** in Neu-Allschwil, ist Traugott Isler-Mahler, von Wohlen (Aargau), wohnhaft in Neu-Allschwil. Verlag des Klaviersystems Technica. Ulmenstrasse Nr. 29.

Maschinen, Automobile usw. — 29. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Konrad Peter & Comp., Aktiengesellschaft,** Fabrikation, An- und Verkauf von Maschinen, sowie Handel mit Automobilen und Führung einer Autogarage nebst Reparaturwerkstätte, mit Sitz in Liestal (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1929, Seite 1751), ist das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Schweizer-Ballmer ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1931. 29. August. Die in Liquidation befindliche **Gesellschaft für Bergbau und Industrie A.-G. (Société Anonyme Industrielle et Minière),** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1930, Seite 1913), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. August. **Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium),** mit Sitz in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 166 vom 21. Juli 1931, Seite 1596). Der Verwaltungsrat hat folgende Prokuristen zu Vizedirektoren ernannt: Hans Haueter, Oberingenieur, von Trachselwald (Bern) und Zürich; Dr. Max Angst, Oberingenieur, von Basel; Dr. Anton Bettschart, Ing.-Chem., von Einsiedeln; Emil Kaufmann, von Olten, und Heinrich Wanner, von Schleitheim; alle in Neuhausen. Sie zeichnen wie bisher per Prokura kollektiv mit je einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

Schreibmaschinen usw. — 29. August. Die Firma **Richard Kunze,** Handel mit Schreib- und Rechenmaschinen usw., in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 50 vom 3. März 1931, Seite 443), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht worden.

Technische Neuheiten. — 31. August. Inhaber der Firma **Adolf Senn,** in Schaffhausen, ist Adolf Senn, von Geltwil (Aargau), in Schaffhausen. Vertrieb technischer Neuheiten. Safrangasse 7.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Heilmittel-Versand. — 1931. 28. August. Inhaber der Firma **Jakob Eugster,** in Lutzenberg, ist Jakob Eugster, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), wohnhaft in Lutzenberg. Heilmittelversand. Haufen.

Buchbinderei usw. — 29. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gustav Schweizer's Erben,** Buchbinderei, Cartonnage und Geschäftsbücherfabrik, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1928, Seite 995), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Holz, Sperrholz usw. — 1931. 31. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A. Braun & Co. Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1929, Seite 1615), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 28. August 1931 Art. 2 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 100,000 auf Fr. 200,000 erhöht durch Neuausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig hat sie durch einstimmigen Beschluss die Durchführung festgestellt. Art. 2 der Statuten lautet nunmehr: «Das Grundkapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien von je Fr. 1000». Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt.

Erholungshaus. — 31. August. Die Firma **Maria Elisabeth Meyer,** Christliches Erholungshaus, in Rheineck (S. H. A. B. Nr. 204 vom 9. August 1920, Seite 1532), ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

Erholungshaus. — 31. August. Maria Meyer, von Herisau, und Elisabeth Bolliger, von Holzikon (Aargau); beide in Rheineck, haben unter der Firma **M. Meyer & E. Bolliger,** in Rheineck, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 21. Februar 1928 ihren Anfang nahm. Christliches Erholungshaus; Sonnenheim.

Viehhandel. — 31. August. Der Inhaber der Firma **Jakob Allenspach,** Viehhandel, in Mooshub-Waldkirch (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1925, Seite 32), meldet die Verlegung des Geschäftslokales nach Friedegg-Waldkirch.

31. August. **Spar- & Leihkassa Kaltbrunn,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1929, Seite 1043/44). Johann Brunner, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Carl Hangartner, Gerichtsschreiber, von Altstätten, in Kaltbrunn. Zum Präsidenten wurde bestimmt der bisherige Aktuar: Josef Beat Zahner, Bäcker und Bezirksrichter, von und in Kaltbrunn, und zum Aktuar das bisherige Verwaltungsratsmitglied Georg Wenk, Versicherungsinspektor, von und in Kaltbrunn. Präsident, Aktuar, Kassier und Kassier-Stellvertreter zeichnen je kollektiv zu zweien.

31. August. **Wasserversorgungsgenossenschaft Weite,** Genossenschaft, mit Sitz in Weite-Wartau (S. H. A. B. Nr. 230 vom 1. Oktober 1914, Seite 1550). Jakob Rissi, Kassier, und Samuel Rusch, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Michael Schlegel-Adank, Kassier, und Ulrich Rusch-Schlegel, Aktuar; beide Sticker, von und in Weite-Wartau. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Spenglerei, sanitäre Installationen. — 1. September. Inhaber der Firma **Robert Tobler,** in Flawil, ist Robert Tobler, von Teufen, in Flawil. Spenglerei und sanitäre Installationen: untere Bahnhofstrasse.

1. September. Die Firma **Jacob Hälg, Schweinemast,** Schweinemast, Käserei, in Steinach (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1929, Seite 1776), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Gemischtwaren. — 1. September. Die Firma **Hedwig Kappler,** Gemischtwarengeschäft, in St. Gallen W (S. H. A. B. Nr. 93 vom 24. April 1931, Seite 892), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Kolonialwaren, Gemüse, Charcuterie usw. — 1. September. Die Firma **Josef Pfiffner,** Handel in Kolonialwaren, Gemüse, Südfrüchte und Charcuterie, in Weesen (S. H. A. B. Nr. 227 vom 29. September 1930, Seite 1983), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Viehhandel usw. — 1. September. Die Firma **Kaspar Luchsinger, Vater,** Viehhandel und Landwirtschaft, in Brunnadern (S. H. A. B. Nr. 81 vom 9. April 1929, Seite 719), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bäckerei, Kutscherei. — 1. September. Die Firma **Joseph Anton Lehner,** Bäckerei und Kutscherei, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1922, Seite 1127), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Kolonialwaren. — 1. September. Inhaber der Firma **Max Senn,** in Bernhardzell (Gemeinde Waldkirch), ist Max Senn, von Wil, in Bernhardzell. Kolonialwaren: Enge.

1. September. Die Firma **Robert Tobler, Spengler,** Spenglerei und Blechwarenhandel, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 382 vom 11. Dezember 1899, Seite 1538), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 28. August. **Aktiengesellschaft Hotel Arosa Kulm,** in Arosa (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1930, Seite 1776). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Harry Stoffel, Kaufmann, von Arbon, wohnhaft in Arosa. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder ein anderes Mitglied des Verwaltungsrates.

Sfruttamento delle cave di bevola. — 28. August. Michele e Gilberto Dell'Acqua, ambedue da Italia, in Mesocco, hanno costituito sotto la firma **Fratelli Dell'Acqua,** in Mesocco, una società in nome collettivo, che ha incominciata il 1° agosto 1931. A rappresentare la ditta è autorizzato il socio Michele Dell'Acqua. Lo sfruttamento delle cave di bevola in Barna. Casa Toscano n° 185, in Mesocco-Grimeo.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 31. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Müller, Flach- & Dekorationsmalerei Aarburg,** in Aarburg (S. H. A. B. 1927, Seite 2259), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

31. August. Friedrich Müller, Malermeister, von Lenzburg, und Walter Busslinger, Malermeister, von Dättwil, beide in Aarburg, haben unter der Firma **Müller & Busslinger, Flach- & Dekorations-Malerei,** in Aarburg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1931 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Einzelprokura an Gottfried Müller, von Lenzburg, in Aarburg. Flach- und Dekorationsmalerei, sowie Tapezierergeschäft. Dürrberg Nr. 70.

Wirtschaft. — 31. August. Inhaberin der Firma **Louise Burger,** in Safenwil, ist Frau Louise Burger, von Burg, in Safenwil. Wirtschaft.

Kolonialwaren, Zigarren. — 31. August. Inhaber der Firma **August Säuberli,** in Stein (Aargau), ist August Säuberli, von Teufenthal, in Stein. Kolonialwarengeschäft, Zigarren en gros und en détail. Rheinbrückstrasse Nr. 100.

Kolonialwaren. — 31. August. Die Firma **Frida Villiger,** in Bremgarten (S. H. A. B. 1924, Seite 1745), ändert infolge Verheiratung mit Arnold Meyer, von Wohlen, in Bremgarten, ihre Firma ab in **Frida Meyer-Villiger.** Die Ehegatten Meyer-Villiger leben in vertraglicher allgemeiner Gütergemeinschaft mit Abänderung der gesetzlichen Teilungsvorschrift.

31. August. Inhaber der Firma **Gottlieb Suter, Installationsgeschäft,** in Lenzburg, ist Gottlieb Suter, von Seon, in Lenzburg. Spezialgeschäft für sanitäre Anlagen und Zentralheizungen. Sandweg Nr. 115.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Sigari, ecc. — 1931. 31 agosto. La ditta individuale **Francesco Romani**, sigari, tabacchi e commissioni, in Pedrinate (F. u. s. di c. del 6 febbraio 1907, n° 31, pag. 211), notifica che il titolare della ditta stessa è Francesco Romani fu Battista, da e domiciliato a Pedrinate e che il genere di commercio è stato cambiato in «fabbrica sigari e tabacchi».

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

Articles de papeterie. — 1931. 1er septembre. Le chef de la maison **Georges Eberhard**, à Aubonne, est Georges Frédéric fils de défunt Georges-Théodore Eberhard, de Kloten, domicilié à Aubonne. Manufacture et vente en gros d'articles de papeterie.

Bureau de Lausanne

28 août. Suivant procès-verbal tenu par le notaire Fritz Spielmann, à Lausanne, la **Société Immobilière Clos de la Vallée S. A.**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 septembre 1927), a, dans son assemblée générale du 22 août 1931, accepté la démission des administrateurs Auguste Mérinat et Fernand Dutoit. Leurs signatures sont radiées. Elle a nommé en lieu et place deux nouveaux administrateurs en la personne de Jaques-Edmond fils de Jules Dutruit, de Perroy, négociant, président, et Madeleine veuve de William Allenbach, de Reichenbach, sans profession, tous deux domiciliés à Perroy. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Les bureaux sont transférés en l'étude du notaire Spielmann, rue Pichard 20, à Lausanne.

28 août. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 21 août 1931, les actionnaires de la **Société Immobilière du Riolet**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 septembre 1930), ont modifié les statuts de la société. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers: a) par la signature de l'administrateur si le conseil ne comprend qu'un seul membre; b) par la signature collective de deux administrateurs si le conseil en comprend plusieurs; c) par la signature de l'administrateur-délégué s'il en est désigné un. Le conseil d'administration peut en outre conférer la signature sociale collective ou individuelle à d'autres personnes. Il est créé 36 parts de fondateur, sans valeur nominale, remises gratuitement en échange à raison de 2 parts nouvelles pour une ancienne aux porteurs des 18 parts créées lors de la fondation de la société. Il a été pris acte de la démission des administrateurs Marius Pache et Edmond Chapuis. Leurs signatures sont radiées. Ont été désignés en qualité de nouveaux administrateurs Edouard Rabouin, directeur, à Nice; François Sirguy, ancien notaire, à Nice, et Charles Lévy-Schwob, négociant, à Lausanne, tous trois citoyens français. A été nommé président du conseil d'administration Charles Lévy-Schwob qui est en outre désigné en qualité d'administrateur-délégué. Les bureaux de la société sont transférés chez Charles Lévy-Schwob, Place St. François 5, à Lausanne.

31 août. Le chef de la maison **Erwin Kirchhofer, ing.**, à Lausanne, est Erwin Kirchhofer, de Auenstein (Argovie), ingénieur, à Lausanne. Exploitation d'une entreprise électrique. Place Chauderon 25.

Fabrique de machines, etc. — 1er septembre. Dans son assemblée générale du 22 octobre 1930, la société anonyme **J. Bobst et fils S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 1er juin 1927), a pris acte du décès de l'administrateur Alfred-Louis Brandenburg. Sa signature est radiée. Elle a nommé en son remplacement Auguste Brandenburg, directeur du Comptoir d'Escompte de Genève, de et à Lausanne. Ce dernier possède la signature collective avec l'un des administrateurs déjà inscrits.

Société immobilière. — 1er septembre. Dans son assemblée générale du 29 août 1931, la société **Les Maisonnettes, Société anonyme**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mars 1912), a pris acte de la démission de l'administrateur Robert Longchamp. Sa signature est radiée. Elle a nommé en son remplacement Delle Marie Dupertuis, d'Ormonts-Dessous, sans profession, à Lausanne. Elle a la signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés au chemin du Presbytère 41, au domicile de l'administrateur.

1er septembre. La **Société immobilière de Chissiez-Dessous**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 janvier 1930), a, dans son assemblée générale du 28 août 1931, nommé administrateurs, en remplacement de Louis Rabattoni et Max Marx, dont les signatures sont radiées, dame Rosa Trottet-Baud, femme de Marc, de La Tour-de-Peilz et Ecoteaux, présidente, et Delle Hélène Héritier, fille de Camille, de Savièze (Valais), secrétaire, toutes deux sans profession, domiciliées à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de la présidente et de la secrétaire. Bureaux de la société: Chanteclair, Chissiez-Dessous, Lausanne.

Bureau d'Orbe

1er septembre. La **Société du Poids Public de Corcelles sur Chavornay**, société coopérative dont le siège est à Corcelles sur Chavornay (F. o. s. du c. n° 241 du 15 octobre 1917, page 1050), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 16 février 1931, elle a renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Alfred Favre, déjà inscrit; secrétaire-caissier: Louis Girard, remplaçant Louis Jaeques Magnin; membre: Ulysse Gorin, remplaçant Benjamin Franel, tous bourgeois de Corcelles sur Chavornay, y domiciliés, agriculteurs. La société est valablement engagée par la signature individuelle du président ou de l'un des membres du comité. Les signatures de Louis Jacques Magnin et de Benjamin Franel sont éteintes.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Engrais chimiques. — 1931. 26 août. La société en nom collectif **Strahm et Cie.**, engrais chimiques, à Corcelles (Neuchâtel) (F. o. s. du c. du 7 février 1931, n° 30, page 262), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Engrais chimiques, etc. — 26 août. Philippe-Alcide Strahm, originaire de Rötlhenbach, domicilié à Auvernier, et Jean-Oscar Basler, originaire de Bottenwil (Argovie), domicilié à Corcelles, ont constitué à Corcelles (Neuchâtel), sous la raison sociale **Strahm et Cie.**, une société en nom collectif qui a commencé le 1er juin 1931. Engrais chimiques et représentations en tous genres.

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 29 août. Selon procès-verbal authentique du 26 août 1931, reçu Dr. A. Bolle, notaire, et sous la raison sociale **Muhlematter & Grimm, Société Anonyme**, il a été constitué une société anonyme, qui a son siège à la Chaux-de-Fonds, et qui commence le 1er août 1931. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 26 août 1931. Elle a pour but: la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie. Elle reprend l'actif et le passif de l'ancienne société en nom collectif « Muhlematter et Grimm », selon bilan du 31 juillet 1931, comprenant: actif fr. 24,719.10, passif fr. 17,654.40, reprise qui est faite pour le prix de fr. 7000 payable par trois actions de fr. 1000 de la société, à Edmond Muhlematter, et quatre actions de fr. 1000 de la société à Paul Grimm. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce paraissant à Berne. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature sociale individuelle de chaque membre de l'administration. Elle est gérée et administrée par un administrateur ou un conseil d'administration comprenant 3 membres au maximum. Pour la première période administrative, il n'est nommé qu'un seul administrateur, en la personne de Paul Grimm, de Trubschachen (Berne), fabricant d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue des Régionaux n° 11, à la Chaux-de-Fonds.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Horlogerie. — 27 août. La raison **Alfred Boillat-Guinchard**, Manufacture d'horlogerie, à Fleurier (F. o. s. du c. du 28 février 1918, n° 49, page 322), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

Modes. — 1931. 28 août. Le chef de la maison **Marcel Capt**, à Genève, est Marcel-Charles Capt, du Chenit (Vaud), domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Joséphine-Marguerite, née Jantet. Commerce de modes. 38, rue des Maraîchers.

Produits d'entretien. — 28 août. La maison **Alexandre Portianucha**, fabrication et commerce de produits d'entretien, à Genève (F. o. s. du c. du 22 octobre 1930, page 2162), modifie sa raison de commerce comme suit **Alexandre Portianucha, Laboratoire Diamant.**

28 août. La **Société Immobilière Versoix-Braille**, société anonyme ayant son siège à Versoix (F. o. s. du c. du 10 octobre 1928, page 1941), a dans son assemblée générale extraordinaire du 26 août 1931, nommé comme administrateur unique, avec signature sociale, Emile Burgi, comptable, de Genève, à Versoix, en remplacement de Charles-Marc Honegger, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Emaux, etc. — 28 août. En vertu de décision de l'assemblée générale extraordinaire du 26 août 1931, d'**A. F. S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 mai 1931, page 1142), les fonctions de l'administrateur Auguste Burnier ont pris fin et ses pouvoirs sont éteints. Arthur Grasso (déjà inscrit) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

28 août. Aux termes d'acte passé devant Me Adrien Picot, notaire, à Genève, le 17 août 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue Henri Mussard L.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat, pour le prix de fr. 30,000, de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit rue Henri Mussard: Parcelle 4792, contenant 3 ares 27 mètres et parcelle 4804 A, contenant 60 mètres. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne d'Edmond Glaser, architecte, de et à Genève. Siège social: 87, route de Florissant, chez Ed. Glaser.

28 août. Aux termes d'acte passé devant Me Adrien Picot, notaire, à Genève, le 17 août 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue Henri Mussard M.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat, pour le prix de fr. 30,000, de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit rue Henri Mussard: Parcelle 4804 B, contenant 3 ares 87 mètres. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne d'Edmond Glaser, architecte, de et à Genève. Siège social: 87, route de Florissant, chez Ed. Glaser.

28 août. Aux termes d'acte passé devant Me Adrien Picot, notaire, à Genève, le 17 août 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue Henri Mussard N.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat, pour le prix de fr. 30,000, de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit rue Henri Mussard: Parcelle 4803, contenant 3 ares 27 mètres et parcelle 4804 C, contenant 60 mètres. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne d'Edmond Glaser, architecte, de et à Genève. Siège social: 87, route de Florissant, chez Ed. Glaser.

Appareils et articles sanitaires, etc. — 29 août. La maison **Henry Gächter, Stella Export** commerce d'appareils et d'articles sanitaires et produits d'hygiène et de beauté, à Genève (F. o. s. du c. du 19 août 1931, page 1806), confère procuration individuelle à Jakob-Heinrich soit Henry Gächter, père, d'Oberriet (St-Gall), domicilié à Genève.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 75625. — Date de dépôt: 29 mai 1931, 17¾ h.

Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod, Société Anonyme, fabrication et commerce,
21, Quai des Bergues, **Genève** (Suisse).

Produits pharmaceutiques, produits de parfumerie.

CAPILLARINE

N° 75626.. — Date de dépôt: 29 mai 1931, 17¾ h.

Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod, Société Anonyme, fabrication et commerce,
21, Quai des Bergues, **Genève** (Suisse).

Produits préparés avec de l'avoine et du malt, savoir: produits pharmaceutiques, produits diététiques, produits alimentaires.

AVENOMALT

N° 75627. — Date de dépôt: 29 mai 1931, 17¾ h.

Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod, Société Anonyme, fabrication et commerce,
21, Quai des Bergues, **Genève** (Suisse).

Produits pharmaceutiques.

CEPTHYMINE

N° 75628. — Date de dépôt: 29 mai 1931, 17¾ h.

Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod, Société Anonyme, fabrication et commerce,
21, Quai des Bergues, **Genève** (Suisse).

Produits pharmaceutiques, produits dentifrices.

HOMOEODONTINE

N° 75629. — Date de dépôt: 29 mai 1931, 17¾ h.

Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod, Société Anonyme, fabrication et commerce,
21, Quai des Bergues, **Genève** (Suisse).

Produits pharmaceutiques, produits de parfumerie, produits diététiques, produits alimentaires, produits dentifrices.

FORMULE D. H. D.

N° 75630. — Date de dépôt: 29 mai 1931, 17¾ h.

Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod, Société Anonyme, fabrication et commerce,
21, Quai des Bergues, **Genève** (Suisse).

Produits pharmaceutiques, produits dentifrices.

HOMOEODONTYL

N° 75631. — Date de dépôt: 29 mai 1931, 17¾ h.

Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod, Société Anonyme, fabrication et commerce,
21, Quai des Bergues, **Genève** (Suisse).

Produits pharmaceutiques, produits dentifrices.

PYOVARSOL

N° 75632. — Date de dépôt: 29 mai 1931, 17¾ h.

Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod, Société Anonyme, fabrication et commerce,
21, Quai des Bergues, **Genève** (Suisse).

Produits pharmaceutiques, produits dentifrices.

DENXYL

N° 75633. — Date de dépôt: 29 mai 1931, 17¾ h.

Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod, Société Anonyme, fabrication et commerce,
21, Quai des Bergues, **Genève** (Suisse).

Crèmes de beauté, crèmes pour la peau, produits pharmaceutiques, produits de parfumerie, produits hygiéniques.

PARSOL

N° 75634. — Date de dépôt: 11 juin 1931, 18¾ h.

Durex Abrasives Corporation, fabrication et commerce,
15, Exchange Place, **Jersey City** (New Jersey, E.-U. d'Amérique).

Matières abrasives, naturelles et artificielles, à savoir, toiles ou papiers recouverts d'un abrasif et combinaisons de papier et de toile abrasifs.

HYDRO

Nr. 75635. — Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1931, 8 Uhr.

A. Laszlo, Fabrikation und Handel,
Kreuzstrasse 82, **Zürich** (Schweiz).

Mund- und Gurgelwasser, Pillen, Puiver, Tabletten und ähnliche Präparate in fester und flüssiger Form.

N° 75636. — Date de dépôt: 25 juillet 1931, 19 h.

Chocolats et Cacaos Favarger S. A., fabrication et commerce,
Versoix (Suisse).

Produits préparés avec des aveiines savoir: chocolats, cacaos, articles de confiserie et autres produits alimentaires.

N° 75637. — Date de dépôt: 25 juillet 1931, 19 h.

Chocolats et Cacaos Favarger S. A., fabrication et commerce,
Versoix (Suisse).

Produits préparés avec des aveiines, savoir: chocolats, cacaos, articles de confiserie, biscuits et autres produits alimentaires.

N° 75638. — Date de dépôt: 25 juillet 1931, 19 h.
Chocolats et Cacaos Favarger S. A., fabrication et commerce,
Versoix (Suisse).

Cacao, chocolat au lait et produits préparés avec du chocolat au lait, savoir: articles de confiserie, biscuits et autres produits alimentaires.

(Renouvellement de la marque n° 29928 avec limitation des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 25 juillet 1931.)

Nr. 75639. — Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1931, 15 Uhr.
EPA, Einheitspreis-Aktiengesellschaft (Unip, Uniprix Société Anonyme),
Handel,
Sihlstrasse 55, Zürich (Schweiz).

Kurzwaren, Erzeugnisse der Textilindustrie, Haushaltartikel, Holz- und Bürstenwaren, Glas- und Porzellanwaren, Lebensmittel, Parfumeriewaren, Lederwaren, Bijouteriewaren, Eisenwaren, Bureauartikel, photographische Artikel, Spielwaren, Schuhwaren, Tabakwaren (Tabake, Zigarren, Stumpen, Zigaretten etc.).

UNIP

Nr. 75640. — Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1931, 15 Uhr.
EPA, Einheitspreis-Aktiengesellschaft (Unip, Uniprix Société Anonyme)
Handel,
Sihlstrasse 55, Zürich (Schweiz).

Kurzwaren, Erzeugnisse der Textilindustrie, Haushaltartikel, Holz- und Bürstenwaren, Glas- und Porzellanwaren, Lebensmittel, Parfumeriewaren, Lederwaren, Bijouteriewaren, Eisenwaren, Bureauartikel, photographische Artikel, Spielwaren, Schuhwaren, Tabakwaren (Tabake, Zigarren, Stumpen, Zigaretten etc.).

prisunic

Nr. 75641. — Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1931, 24 Uhr.
Neogena A.-G., Fabrikation und Handel,
Bahnhofstrasse 20, Altstetten (Zürich, Schweiz).

Hygienische Getränke und Nahrungsmittel.

NEA

Nr. 75642. — Hinterlegungsdatum: 6. August 1931, 18 Uhr.
Anton Lehner, Handel,
Rorschacherstrasse 114, St. Gallen O (Schweiz).

Tabakfabrikate hergestellt aus Havanatabak.

Nr. 75643. — Hinterlegungsdatum: 8. August 1931, 14 Uhr.
Kaspar Winkler, Fabrikation und Handel,
Nordstrasse 398, Zürich 6 (Schweiz).

Mittel zur Reinigung, Härtung, Konservierung und Imprägnierung von mineralischen Unterlagen irgendwelcher Zusammensetzung, farblose und gefärbte Anstriche, Zusätze zu Zement, Kalk und Putz, Bindemittel für Mörtel und Beton.

Conservado

N° 75644. — Date de dépôt: 8 août 1931, 12½ h.
E. I. Du Pont de Nemours and Company, fabrication,
7, West Tenth Street, Wilmington (Delaware, E.-U. d'Amérique).

Résines, teintures de bois, matières de remplissage, couleurs sèches, c'est-à-dire, aniline sèche, poudres de teinture de bois, laque en écailles préparée, vernis, liquides diluants pour peintures, couleurs d'émail, laques.

DULUX

Nr. 75645. — Hinterlegungsdatum: 8. August 1931, 14 Uhr.
« Rimba » Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Bahnhofstrasse 32, Zürich 1 (Schweiz).

Benzinhaltiger Brennstoff.

„RIMBA"
Blaubenzin

Nr. 75646. — Hinterlegungsdatum: 10. August 1931, 15 Uhr.
Oscar Neher & Cie. Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Mels (St. Gallen, Schweiz).

Elektrochemische und chemische Produkte.

N° 75647. — Date de dépôt: 10 août 1931, 19 h.
Auguste Brun, fabrication et commerce,
Av. de la Gare des Eaux-Vives, Genève (Suisse).

Tous articles en caoutchouc ou préparés avec du caoutchouc.

MARQUE DÉPOSÉE
RAP

N° 75648. — Date de dépôt: 11 août 1931, 15 h.
G. Scala, fabrication et commerce,
Echelettes 8, Lausanne (Suisse).

Emulsion bitumineuse pour isoler la chaux et le ciment de l'humidité.

RÉGINA

N° 75649. — Date de dépôt: 11 août 1931, 15 h.
G. Scala, fabrication et commerce,
Echelettes 8, Lausanne (Suisse).

Produit pour détacher les étoffes.

MAGIQUE

N° 75650. — Date de dépôt: 11 août 1931, 15 h.
G. Scala, fabrication et commerce,
Echelettes 8, Lausanne (Suisse).

Verni d'asphalte anti-rouille.

IMPÉRIAL NÉRON

N° 75651. — Date de dépôt: 11 août 1931, 15 h.
G. Scala, fabrication et commerce,
Echelettes 8, Lausanne (Suisse).
Savon au Benzol.

BENZOLIA

N° 75652. — Date de dépôt: 12 août 1931, 18 h.
Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,
route de Lyon 57, Genève (Suisse).
Produits pharmaceutiques.

ROP

N° 75653. — Date de dépôt: 12 août 1931, 18 h.
Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,
route de Lyon 57, Genève (Suisse).
Produits pharmaceutiques, chimiques et chimico-techniques, produits alimentaires, diététiques et hygiéniques, produits de parfumerie et de confiserie.

SAVIT

Nr. 75654. — Hinterlegungsdatum: 18. August 1931, 9½ Uhr.
Fritz Gurtner, Bümpliz-Drogerie, Fabrikation,
Bern-Bümpliz (Schweiz).
Massierpräparat.

VISOL

Nr. 75655. — Hinterlegungsdatum: 18. August 1931, 9½ Uhr.
Fritz Gurtner, Bümpliz-Drogerie, Fabrikation,
Bern-Bümpliz (Schweiz).
Bodenwichse, Bodenanstreichpräparate, Fresspulver für Vieh, photographische Artikel.

Nr. 75656. — Hinterlegungsdatum: 13. August 1931, 18¾ Uhr.
Thompsonwerke Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
Fabrikation und Handel,
Düsseldorf (Deutschland).

Pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel. Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Beizen, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse. Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Seifenpulver, Seifenflocken, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel.

Jul

N° 75657. — Date de dépôt: 13 août 1931, 18 h.
Charles Ernest Noverraz, fabrication et commerce,
rue du Mont-Blanc 11, Genève (Suisse).
Produits pharmaceutiques.

"LE LÉVRIER"

Löschungen — Radiations

N° 71378. (F. o. s. du c. n° 7 de 1930.) **Adrien Morand**, Martigny-Ville. — Radiée le 20 août 1931 à la demande du titulaire.

Nr. 74559. (S. H. A. B. Nr. 84 von 1931.) **Chemische Fabrik vormals Sandoz**, Basel. — Am 27. August 1931 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Nr. 75330. (S. H. A. B. Nr. 166 von 1931.) **Société de la Viscose Suisse**, Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. — Am 24. August 1931 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Essig- & Senffabrik Bern A.-G.

6 % Anleihen von Fr. 80,000

Versammlung der Obligationäre

Montag, den 14. September 1931, nachmittags 2.30 Uhr, im Bürgerhaus in Bern, Neuengasse 20, I. Stock, zur Beschlussfassung über folgende

Traktanden:

1. Bestätigung des bisherigen oder Ernennung eines neuen Vertreters (Kantonalbank von Bern) und Erteilung von Weisungen und Vollmachten an denselben, gemäss Art. 28 der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 20. Februar 1918.
2. Beschlussfassung über:
   a) Zustimmung zum Nachlassvertrag der Essig- & Senffabrik Bern A.-G.;
   b) Zustimmung zur Verwertung des Grundpfandes freihändig oder an öffentlicher Steigerung und Verzicht auf das Pfandrecht für den entstehenden Pfandausfall;
   c) Erteilung der nötigen Vollmachten an den Vertreter der Obligationäre.

Zur Teilnahme an der Versammlung ist die Vorlage der Obligationen oder der Stimmrechtsausweise notwendig. Letztere können beim Sachwalter gegen Vorweisung der Obligationen bezogen werden. Die Vertretung ist nur gegen Vorlage einer schriftlichen Vollmacht zulässig. (A. A. 86ª)

Bern, den 2. September 1931.

Die Treuhänderin: Kantonalbank von Bern.
Der Sachwalter: Marti, Notar

J. Künzler, à Bordighera

Emprunt 5 % 1er rang de fr. 300,000. —
Emprunt 5 % 2me rang de fr. 300,000. —

MM. les porteurs d'obligations de ces emprunts sont convoqués, en vertu de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, en assemblées pour le **mardi 15 septembre 1931 au local de la Bourse, à Lausanne,**

à 14 h. 15 pour le 1er emprunt
à 15 h. 15 pour le 2me »

Ordre du jour: Rapport du gérant de la grosse. Echange des obligations actuelles contre des titres à émettre par une nouvelle société à constituer.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou de récépissés de banque, par la **Société de Banque Suisse à Lausanne.** (A. A. 85ª)

Le débiteur: J. Künzler.
Le gérant de la grosse: Société de Banque Suisse.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Genf — XII. Völkerbundsversammlung. Besonderes Postbureau

Während der Dauer der XII. Völkerbundsversammlung wird vom 7. September 1931 an in Genf, Salle du Conseil Général, ein besonderes Postbureau amten. 204. 3. 9. 31.

Genève — XIIe Assemblée de la Société des Nations
Bureau de poste spécial

Un bureau de poste spécial fonctionnera à Genève, Salle du Conseil Général, à partir du 7 septembre 1931 et pendant la durée de la XIIe Assemblée de la Société des Nations. 204. 3. 9. 31.

Une exposition d'emballages au prochain Comptoir suisse

(Communiqué de l'Office Suisse d'expansion commerciale, Lausanne.)

Un emballage ne doit pas être seulement solide et protecteur; il doit être aussi léger et bon marché pour diminuer les frais de transport et de douane. La recherche d'un emballage rationnel, utile en tous temps devient, pour chaque producteur, une nécessité absolue aux époques de dépression économique comme la nôtre. Si l'on songe que la valeur des emballages exportés de Suisse en même temps que nos produits est estimée à une centaine de millions de francs par an, on se fera facilement une idée de la grosse importance de la question de l'emballage pour notre économie nationale.

Désireux de montrer d'une façon pratique aux milieux intéressés les progrès réalisés dans ce domaine, le Comptoir Suisse consacrera cette année la halle V à une exposition de l'emballage. A côté des stands individuels, on y verra une exposition démonstrative de matériaux d'emballage organisée par l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich et Lausanne, avec le concours d'une quarantaine de producteurs spécialisés. Cette section de l'exposition est plus spécialement destinée à démontrer à nos exportateurs les nouveaux emballages rationnels employés en Suisse et à l'étranger (Allemagne, France, Angleterre). On y verra des emballages en métal, en bois, en osier, en matières textiles.

La Station fédérale d'essais viticoles et arboricoles à Lausanne expose de son côté des machines trieuses et une collection d'emballages pour fruits et légumes. En raison de la grosse récolte de fruits de cette année, cette partie de l'exposition et particulièrement les emballages employés par les producteurs étrangers intéressera, certainement, les milieux agricoles.

Enfin, la Direction des Postes participera également à cette exposition et y démontrera l'importance de l'emballage dans les transports de colis postaux.

Des conférences sur ce domaine, qui seront organisées au Comptoir suisse les 18 et 19 septembre par l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, compléteront d'une façon heureuse cette exposition spéciale. 204. 3. 9. 31.

Chile — Abgabe auf Feuerzeugen

Durch ein Gesetzesdekret vom 8. Mai 1931 sind in Chile besondere Abgaben für Zündhölzchen und Feuerzeuge festgesetzt worden. Diese Abgabe beträgt für Taschenfeuerzeuge und andere übliche Feuerzeuge 10 Pesos per Stück und für Feuerzeuge, die an Ladentischen, andern Tischen, Wänden usw. angebracht werden, 20 Pesos per Stück. Bei der Einfuhr sind diese Abgaben zu bezahlen, bevor die betreffenden Erzeugnisse das Zollamt verlassen. 204. 3. 9. 31.

Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 1er au 10 septembre à 117,11 % (agio du 21 au 31 août 122,42 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le payement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 204. 3. 9. 31.

Handelsvertrag zwischen Italien und Oesterreich
(Zusatzprotokoll vom 7. Mai 1931).

Am 21. August traten die materiellen Bestimmungen eines Zusatzprotokolls vom 7. Mai 1931 zum italienisch-österreichischen Handelsvertrag vom 28. April 1923 in Kraft. Daraus ergaben sich mit Wirkung ab 21. August folgende tatsächliche Zolländerungen:

a) auf italienischer Seite: Der bisherige Vertragszoll von Lire 29. 40 per q für buchenes Sperrholz (aus Tarif-Nr. 604 c) fiel dahin. Buchenes Sperrholz unterliegt nun den Generaltarifansätzen der Tarif-Nr. 604 c für Sperrholz (Sperrholz in Platten aus 3 Blättern oder weniger Lire 33. —; Sperrholz in Platten aus mehr als drei Blättern Lire 38. 50 per q).

b) auf österreichischer Seite: Der bisherige Vertragszoll von Goldkronen 1. — per q für schwefelsaures Ammoniak (Ammoniumsulfat) zu Düngzwecken (aus Tarif-Nr. 500 h) fiel dahin. Dieses Produkt unterliegt nun dem allgemeinen Zoll von Goldkronen 5. — per q der Tarif-Nr. 500 h 3 (Ammoniumsulfat [schwefelsaures Ammonium]).

Die bisherige vertragliche Bindung der Zollfreiheit für «Strohstumpen, nicht geformt» unter Tarif-Nr. 219 wurde auf folgende erweiterte Fassung ausgedehnt: «Hutstumpen, nicht geformt, aus Stroh, Bast, Holzspan, Tagalhanf oder andern Stoffen der Klasse XXIV». (Diese Zolltarifklasse betrifft die nicht in andern Tarifklassen genannten Waren aus Bast, Biusen, Rohr, Schilf, Span, Stroh und dergleichen). 204. 3. 9. 31.

Polen — Zolländerungen

Mitteilungen der schweizerischen Gesandtschaft in Warschau zufolge sollen in nächster Zeit im polnischen Gesetzblatt eine Reihe von Zolländerungen publiziert werden. Es handelt sich insbesondere um die Ansätze für Weberschiffchen, lebende Pflanzen, Marmor, Steinmetzarbeiten, Schleifmittel, Glaswaren, Kupfer, Aluminiumwaren, Solinger Stahlwaren, Röhren, Stahlmöbel, Geschosse, Feilen, Metallfolien, Dampfmaschinen, Verbrennungsmotoren usw., Nähmaschinen, Installationsmaterial für elektrische Anlagen, Transmissionen, elektrische Maschinen und Apparate, Glühlampen, Kunstseide, Bleistifte und Schreibfedern. Die Zolländerungen sollen bereits in den nächsten Tagen in Kraft treten. Sobald die neuen Ansätze bekannt sind, werden wir sie publizieren.

Auf dem Verordnungswege soll auf diese Weise der neue Zolltarif, bevor er dem Parlament unterbreitet wird, nach und nach in Kraft gesetzt werden. Text und Ansätze sollen dem seit Jahren sich in Arbeit befindlichen Zolltarifentwurf entsprechen. 204. 3. 9. 31.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 31. August 1931 — Situation hebdomadaire au 31 août 1931

Aktiven — Actif

		Letzter Ausweis / Dernière situation		
	Fr.	Fr.		
1. Goldbestand:				Encaisse or
im Inland	819,674,005. 30			en Suisse
im Ausland	369,097,477. 55			à l'étranger
	1,188,771,482. 85	—	379,582. 20	
2. Golddevisen	565,472,700. 76	+	20,829,110. —	Disponibilités «or» à l'étranger
3. Inlandportefeuille	54,492,979. 78	+	12,983,605. 54	Portefeuille effets sur la Suisse
4. Lombardvorschüsse:				Avances sur nantissement
als Notendeckung verw.	53,614,619. 98	+	1,880,211. 33	applicables a couvert. d. billets d. banque
Andere Lombardvorsch.	392,832. 95			Autres avances sur nant.
5. Wertschriften	79,726,126. 75	—		Titres
6. Korrespondenten:				Correspondants
im Inland	12,887,897. 66	+	1,446,919. 14	en Suisse
im Ausland	11,823,689. 35			à l'étranger
7. Sonstige Aktiven	24,779,221. 79	+	1,178,976. 99	Autres postes de l'actif
Total	1,991,961,751. 82			

Passiven — Passif

	Fr.		Fr.	
1. Eigene Gelder	85,000,000. —		—	Fonds propres
2. Notenumlauf	1,292,604,380. —	+	82,841,080. —	Billets en circulation
3. Tägl. fäll. Verbindlichkt.	632,192,328. 73	—	46,371,792. 80	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven	32,165,043. 09	+	1,469,953. 60	Autres postes du passif
Total	1,991,961,751. 82			

Diskontosatz 2 %, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuss 3 %, seit 22. Januar 1931.

Taux d'escompte 2 %, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 3 %, depuis le 22 janvier 1931. 204. 3. 9. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 3. September an — Cours de réduction à partir du 3 septembre

Belgien Fr. 71. 70; Dänemark Fr. 137. 45; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 121. 95; Frankreich Fr. 20. 17; Italien Fr. 26. 90; Japan Fr. 255. 50; Jugoslawien Fr. 9. 12; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 17; Niederlande Fr. 207. 25; Oesterreich Fr. 72. 30; Polen Fr. 57. 75; Schweden Fr. 137. 60; Tschechoslowakei Fr. 15. 26; Ungarn Fr. 89. 90; Grossbritannien Fr. 25. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 35. Neue Beitritte — 29. VIII. 1931 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 3659 Geisseler, J., Glashandlung. — VI. 3672 Studer, A., alt Bahnhofvorstand. **Appenzell:** IX. 4504 Dörig, B. M., Konditorei. **Auvernier:** IV. 1946 Fédération neuch. des syndicats d'élevage bovin de la race tachetée rouge et blanche. **Baar:** VII. 4968 Kerber, Kerbinwerke. **Baden:** VI. 3670 Aebersold, H., Vertreter, Ennetbaden. **Basel:** V. 10603 Aebersold-Hänni, Chr., Landesprodukte en gros. — V. 11085 Dietschy-Röthlisberger, Elisa, Massage. — V. 10681 Gnirs, Ad. — V. 11094 Graber, J. C. — V. 10505 Gromann, M. A. — V. 2639 Hygieia Verlags-Aktiengesellschaft. — V. 11087 Lander, Fred., Radio-Techn. — V. 11089 Lüthy-Schüle, F. — V. 10977 Rutschmann, Hans, Milchhandlung. — V. 11081 Schlegel, Franz. — V. 10142 Werner, Hans, Mech. Schmiede und Schlosserei. **Bellinzona:** XI. 1143 Bernasconi, Ermanno. — XI. 1158 Ferrari, Guido, Raveccchia. **Bern:** III. 8424 Ausstellungsleitung des Hausfrauenvereins Bern. — III. 8414 Geiser, Ernst, Gipser- und Malergeschäft. — III. 7078 Haldemann, Rosa, Vertreterin. — III. 8421 Halm, F., Beamter S. B. B. — III. 5926 Lanz, Mary, Verlag für rationelle Werbung. — III. 8408 Meienberg, Alois, Gipser- und Malergeschäft. — III. 7697 Meier, J., Angestellter der B. L. S. — III. 8413 «Pag» Parolith A.-G. — III. 8412 Zentralstelle für Englandplacierung des Schweiz. Vereins der Freundinnen junger Mädchen. **Biel:** IVa. 2476 Fussballclub, Reisekonto. **Binningen:** V. 11083 Grüter, Alfred. **Bottmingen:** V. 11082 Pfrunder, Viktor R., Dr., Chemiker. **Brig:** IIe. 225 Vinci, Luigi, vins. **Bruzella:** XIa. 1476 Cassa pro restauri Campanile & Chiesa. Le Châble: IIe. 479 Courthion, Armand, installations et fournitures électriques. **La Chaux-de-Fonds:** IVb. 627 Chadé S. A., horlogerie. Chiasso: XIa. 1754 Discaeciati, Luigi, salumeria, commestibili. — XIa. 1097 Sala, Andrea & Arnaldo, fabbrica mobili e serramenta. — XIa. 512 S. A. immobiliare «Pax». **Clarens:** IIb. 183 Russotto, Nunzio, épicerie, vins, liqueurs. **Däniken:** Vb. 995 Kant. Krankenkasse Sektion Däniken, O. Suter, Kassier. **Disentis:** X. 1999 Korporation «Spina de vin» Wasserversorgung. **Dornach:** V. 11078 Bühlmann, Vine., Architekt. **Dozwil:** IX. 5885 Kugler, Hans G. Echallens: II. 4368 Boursier communal. **Entlebuch:** VII. 3362 A.-G. für Holzindustrie. **Ermatingen:** VIIIa. 1694 Blattner & Brauchli, Radio. Esehenbach (Luz.): VII. 4975 Widmer, Moritz, Maschinenbau, Waldibrücke. **Etzwilen:** VIIIa. 1695 Keller, Konrad, Sägerei. La Ferrière: IVb. 1377 Perrenoud, Adolphe, pare avicole. **Flawil:** IX. 5888 Frischknecht, R., Damen- und Herrenwäsche. **Fleurier:** IV. 1917 Sonamétal S. A. **Genève:** I. 2245 Boesiger, J. L., serrurier. — I. 5364 Blättler, Chs., mécanicien. — I. 4637 Caisse prévoyance police municipale. — I. 4736 Fillard frères, P. & E., couvertures en bâtiment, **Carouge.** — I. 2179 Gaiardelli, F., tabacs et cigares, Carouge. — I. 5365 Haustein, M., disques T. S. F. — I. 5366 Pick, H., agent de fabriques. — I. 3208 (Postes) Office de surveillance du service des automobiles Genève-Ambulants. — I. 5363 Rieder, S., Mme., comptabilités expertises. — I. 5030 Schröder, E., ébéniste, Carouge. — I. 3451 Wuthier, H., tapissier matelassier. **Granges** (Val.): IIe. 883 Colonie pénitenciaire de Crête-Longue. Grüsch: X. 1769 Kirchenrenovation Grüsch. **Gruyères:** IIa. 1187 Caisse communale et percepteur d'impôts. **Gümligen:** III. 8418 Schaer, Fritz, Elektrotechniker. **Hätzingen:** IXa. 383 Störi, Heinrich, Mech. Bau- und Möbelschreinerei. **Hellikon:** V. 11077 Hasler-Reimann, Oscar, Verwalter. **Herzogenbuchsee:** IIIa. 199 Stalder, E., Elektr. Unternehmungen. **Hilterfingen:** III. 8043 Genossenschaft Alkoholfreies Kurhaus Hilterfingen. **Hüngg:** VIII. 12579 Meier, Albert, Schmiedmeister, Eisenwarenhandlung. **Horgen:** VIII. 19831 Fussball-Club. Küsnacht (Zch.): VIII. 17038 Hennings, J. **Landquart:** X. 2409 Sekretariat der Vereinigung «Bei der Mutter». **Langenthal:** IIIa. 786 Blaukreuzmusik Langenthal. **Lausanne:** II. 4995 Delaporte, Gustave, comptable. — II. 4982 Ecole romande de dessin (par correspondance). — II. 5006 Guignet, Alphonse, architecte. — II. 4994 Imprimerie Typo-Litho-Moderne S. A. — II. 5004 Nobs-Durand, Félix, Mme. Veuve, atelier de serrurerie. — II. 3421 Yung-Chapuis, Ed. **Luzern:** VII. 4967 Achermann, L., Dr., Advokaturbureau. — VII. 4235 Egger, Z., Architekt. — VII. 1231 Fellmann, D., Advokat. — VII. 4972 Kantonalverband der christlichen Vereine junger Männer (C. V. J. M.). — VII. 4978 Klaentschi, Fritz, Desinfektions-Institut. — VII. 4941 Lingg, M., Mineralwasser. — VII. 2293 «Steno-Typ-Schule» Frieda Suter. — VII. 4976 Verein pens. Eisenbahn- & Dampfschiffangestellter, Sektion. — VII. 4312 Weber, Eduard, Metzgerei. **Lyss:** IVa. 2478 Eichenberger, R. — IVa. 2481 Miehel, Fritz, Foxin-Vertreter. **Marthalen:** VIIIa. 1691 Hug, Joh., Mech. Werkstätte. **Montana-Vermala:** IIc. 1258 Trachsel, Hermann, appareilleur. **Montreux:** IIb. 1197 Grandchamp, William, cycles. **Neuchâtel:** IV. 1914 «Vendre-Publicité» (Fernand Boillat). **Oerlikon:** VIII. 12151 Baehmann, Max, Radio und Grammophon. — VIII. 19773 Samariterverein Oerlikon und Umgebung. — VIII. 19852 Turrin, Gebr., Baugeschäft. **Olten:** Vb. 856 Del Favero, G., Kaufmann. — Vb. 959 Wakouwa-Spiele-Versand. **Orselina:** VIII. 19856 Weiss, Alice, Directrice, Kurhaus Victoria. **Payn:** VIIIe. 1476 Weber, Ernst, Bedachungen. **Le Pont:** II. 4999 Gander, William, installateur. — II. 4987 «Union», Rochat-Golay, Henri. **Pully:** II. 4962 Burri, Ernest, garage de la Clergère. — II. 5005 Roget, Louis, propriétaire. **Pratteln:** V. 11083 Grüter, Alfred. **Ragaz:** X. 2410 Mattle, A., Konditorei. **Reconvilier:** IVa. 2328 Rémy, Arsène, horlogerie. **Richterswil:** VIII. 18604 Stenographenverein. **Riehen:** V. 11084 Häner-Schierig, Walter, Malergeschäft. **Romont:** IIa. 1172 Deillon & Cie., tanneric. Rorschach: IX. 5874 Brandenberger, C., z. Stauffacher. — IX. 5886 Wettach, Arthur. **Rümlang:** VIII. 19772 Genossenschaft Püntenwiesen. **Rüschlikon:** VIII. 15931 Fischer, Maria, Dr. med. **Ruswil:** VII. 4966 Hürlimann, Leop., Dr. med., Arzt. Ste-Croix: II. 4998 Ste-Croix-Sports. **St. Gallen:** IX. 5890 Lichtensteiger, E., Vertretungen. — IX. 5883 Reisch, J., Rest. Weissenstein. — IX. 5884 Schweiz. Kynologische Gesellschaft, Sektion. — IX. 5850 Sturzenegger, Paul, Buchhaltungsbureau. — IX. 5892 Werner, Georg. **Samstagern:** VIII. 11550 Walt, Arnold, Sägerei. **Savigny:** II. 3525 Porret-Zahler, Mme. Vve. Scanfs: X. 2412 Vormundschaftsbehörde des Kreises Oberengadin. Sierre: IIc. 1233 Meichtry, Alexandre, parqueteur, dépôt de parquets et de lames. **Sion:** IIe. 1257 Gaspoz, Joseph, transports. — IIe. 227 Teinturerie de Sion, lavage chimique H. P. Kreissel, teinturier. **Stabio:** XIa. 316 Comitato feste cinquantenarie B. V. di Coravaggio. **Stein a. Rh.:** VIIIa. 1692 Stadtschützengesellschaft. Steinhausen: VII. 4974 Schmidli, Gottl., Käserei. Territet: IIb. 1196 de Gaudenzi, M., entrepreneur. **Thun:** III. 8415 Ott, Ernst, Schuhversandhaus «Securitas». Uster: VIII. 10853 Freiwillige Armeupflege. **Visp:** IIc. 1256 Limonadenfabrik C. Zuber & E. Lagger. **Wängi:** VIIIc. 1471 Krankenkasse Wängi. **Wallenstadt:** X. 2387 Gubser, J., Uhren, Bijouterie. **Wettingen:** VI. 3686 Rüegg & Co., L., Spezialhaus für Parfümerie, Cosmet. und Pharmaz. Präparate. Wil (St. G.): IX. 389 Bettenmann, Ferd., Grabsteingeschäft. **Winistorf:** Va. 1493 Einwohner-Gemeindeschaffnerei. **Wollerau:** IX. 5484 Forrer, Emil, Handelsgärtnerei. **Zürich:** VIII. 8190 A.-G. Buchdruckerei Zürcher Volkszeitung (Züreher Taschenbuch). — VIII. 1782 Carrara, Adelio, Restaurant. — VIII. 12721 Ebner, Emil, Reklame-Graphiker. — VIII. 12370 Fontaine & Meister, Ingenieur- und Handelstechn. Bureau. — VIII. 19860 Gassner, Friedrich, Niederlassung der «Providentia». — VIII. 17606 Gauch-Steiner, M., Manufakturwaren. — VIII. 496 Genossenschaft Sabina. — VIII. 19764 Gerster, Eduard. — VIII. 16782 Graedel, Julie (Etablissements Magie). — VIII. 13894 Graf, A. J., «Lenar» Vertriebs- und Propaganda-Organisation. — VIII. 19768 Imperial Schallplatten A.-G. — VIII. 18195 Kommando Füs. Kp. I/68, Hptm. Schindler. — VIII. 7546 Matter & Ernst, Vertretungen. — VIII. 15050 Meier, Alfred, Holzbildhauer. — VIII. 14055 Rietiker, Rob., Bau- und Möbelschreinerei. — VIII. 15083 Rüedi, X., Dr. med. — VIII. 16913 Schaumann-Bölsterli, Sohlenfabrikation. — VIII. 14132 Sulzer, Werner, Dr. — VIII. 13797 Tauböck, Richard, jun., Chemikalien mi-gros, Vertretungen. — VIII. 16260 Thorner, Jos., Dr. med. — VIII. 19847 Treichler, Ignaz, Automobiles. — VIII. 19836 Tuchfabrik Truns A.-G., Filiale. — VIII. 19857 Verein pens. Eisenbahner, Sektion Zürich. **Berlin:** VIII. 19862 Hirsch, Konrad, Dr., Arzt. — VIII. 19824 Internationale Finanz- & Immobilien A.-G. in Vaduz, Subdirektion. — VIII. 19851 Vilar-Alorda, Francisco. — IX. 5827 Schöffler, F. & M., S. O. 16. **Blaesheim** (Bas-Rhin): V. 11075 Biefer, Adolphe. **Braunau am Inn:** VIII. 13689 Weller, Hermann, Versandhaus. **Chemnitz:** IX. 5870 List, Max, Reklamehaus. **Frankfurt** (Main): VIII. 19820 Kahn & Cie., Sam., Bimssteinfabrik. — VIII. 13049 Neuhaus, Gebrüder, Fabrikation feiner Lederwaren. — VIII. 19853 Sigmann, S., Export. **Hechingen** (Hohenzollern): V. 11079 Ruff, Wilhelm, Reisebuchhandlung. **München:** VIII. 12444 Hamecher, Carl, Briefmarkenhandlung. **Naumburg-Saale:** VIII. 19834 Wegner, Hugo, Versand-Export. Soultz (Ht.-Rhin): V. 11074 Mettler, Emil, industriel. **Stuttgart:** VIII. 19822 Krämer, Karl, Buchvertrieb. **Wien:** VIII. 19813 «Funkton» R. Zach & L. Pileski, Spezialfabrik für Radiotechnik und Elektromechanik. — VIII. 19854 **Schreyek, Karl.**

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Gerade jetzt
und nicht erst in 3 Monaten,
besprechen Sie am besten mit
unserem Reklameberater Ihre
Herbstpropaganda

WIR ENTWERFEN
Texte und Zeichnungen für Prospekte, Werbebriefe, Inserate, Plakate usw.
Wir übernehmen die Ausarbeitung von Reklameplänen.
Erfolgreiche Fachleute stehen zu Ihrer Verfügung. Wann wünschen Sie eine Besprechung?

PUBLICITAS

BERATUNGSSTELLE
Waisenhauspl. 2 - Tel. Bollw. 18.11

Rechnungsruf

gemäss § 72 des Luz. Einführungsgesetzes zum Z. G. B.

In Nachlasssachen des am 23. August 1931 verstorbenen Herrn Ernst Hauser, gew. Käser, von Worb (Bern), wohnhaft gewesen in Emmen, Hasli.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen und Schulden innert Monatsfrist auf der Gemeinderatskanzlei Emmen, in Emmenbrücke anzumelden.

Den Gläubigern und Schuldnern, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 590 und 591 des Z. G. B.). (37257 Lz) 2425 i

Société de Tannerie Olten

36me exercice — 30 juin 1931

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire

le samedi 19 septembre 1931, à 11 ½ h., à l'Hôtel de l'Ours, à Langenthal.

Ordre du jour de l'assemblée:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée du 1er septembre 1930.
2. Rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports, décharge au conseil et aux réviseurs.
4. Elections au conseil suivant l'art. 15 des statuts.
5. Nomination des vérificateurs des comptes et de leurs suppléants.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des réviseurs, sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social à Olten. Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être retirées jusqu'au 17 septembre 1931, auprès du Crédit Suisse à Berne.

Olten, le 3 septembre 1931.

Pour le conseil d'administration,
Le président: R. Marcuard. Le secrétaire: F. Casparl.

Società Ferrovie Regionali Ticinesi

Avviso di convocazione

Gli azionisti della Società Ferrovie Regionali Ticinesi sono convocati in

assemblea generale ordinaria e straordinaria

per il giorno di giovedì, 17 settembre 1931, alle ore 14, presso la sede sociale in Locarno, col seguente ordine del giorno:

Parte ordinaria:

1. Approvazione del bilancio al 31 dicembre 1930 e scarico all'amministrazione.
2. Nomina del consiglio di amministrazione per il triennio 1931—1933.
3. Nomina di tre revisori dei conti e del supplente revisore per l'esercizio 1931.
4. Eventuali.

Parte straordinaria:

1. Autorizzazione al consiglio di amministrazione all'emissione di due prestiti ipotecari di complessivi fr. 525,000.—.
2. Approvazione di modifica dell'art 2 dello Statuto.
3. Autorizzazione al consiglio di amministrazione ad assumere la concessione federale per la navigazione sul bacino svizzero del Lago Maggiore.

Osservazioni: Il bilancio ed il conto profitti e perdite, nonchè la relazione dei revisori, sono a disposizione degli azionisti alla sede sociale in Locarno, sino al giorno 16 settembre 1931. Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro il 16 settembre 1931, al più tardi, presso la Direzione della Società o presso la succursale dell'Unione di Banche Svizzere, in Locarno, ritirandone la tessera di ammissione all'assemblea. (7696 O) 2429 i

Locarno, 28 agosto 1931.

Per il consiglio di amministrazione,
Il presidente: Avv. A. Zanolini. Il segretario: A. Soldati.

Fenstercouverts

liefern wir prompt und vorteilhaft
2-30 Verlangen Sie Musterkollektion

Kaiser & Co. A.-G. Bern

Buchhaltungsbureau
FRISCH & CO.
vorm. Hermann Frisch
Weinbergstrasse 57
Zürich

besorgt: Einrichtungen, Nachtragungen, Revisionen, Bilanzen, Steueranoelegenh.

Bureau gegr. 1899
Telephon Limmat 41630 103

Fussballklub Bern

Die Inhaber des zinsfreien Anleihens (Nominalbetrag des Titels Fr. 20.—) **vom Februar 1926** werden hiemit aufgefordert, ihre Titel **bis 30. September 1931** Herrn Notar **Gullotti,** Zeughausgasse 14 einzusenden zum Zwecke der in den Anleihensbestimmungen vorgesehene Umwandlung in ein 5 %-Anleihen. Die neuen Titel werden den Gläubigern im Laufe des Monats Oktober zugestellt.

Titel, welche nicht bis Ende 1931 an die oben erwähnte Stelle eingesandt werden, verlieren ihre Gültigkeit. (6059 Y) 2435

Bern, den 24. August 1931.

Fussballklub Bern.

Patentverkauf
oder 62-16
Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. **128265** vom 1. Oktober 1926, betreffend

Verfahren, kohlenstoffarme Metalle oder Legierungen darzustellen

wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Sebweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, **Zürich I.**

Verkaufs-Angebote
und
Kaufgesuche
von **Geschäftshäusern, industriellen Betrieben, Fabriken** etc.
publiziert man vorteilhaft im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Crédit Foncier Vaudois
et
Caisse d'Epargne Cantonale

Garantie par l'Etat

Prêts hypothécaires, amortissables
Emission d'obligations foncières
Garde et gérance de titres
Livrets d'Epargne (462-1 L) 104

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne